

# Our Lady of Mount Carmel Catholic Community

6723 Whitefriars Drive, Houston, TX 77087  
Archdiocese of Galveston-Houston  
[www.mtcarmelalive.org](http://www.mtcarmelalive.org)



*“You shall love the Lord your God with all your heart  
and with all your soul and with all your mind.”* Matthew 22:37

*“Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón  
Con toda tu alma y con toda tu mente”* Mateo 22:37

**Thirtieth Sunday in Ordinary Time  
October 25, 2020**

## Thank you!

To the Lemus family, the Ortiz family and all the volunteers, thank you very much for your wonderful effort to raise money to help the church in this crucial time. They raised \$1,378 with the pupusa sale last Sunday. As you know, we need to get back to normal and support our church. It has been very difficult to



stay current during this time and as you know the church cannot operate without your support. Thank you for all your creativity. We share love for our community and our church. I ask you to continue helping our church in different activities.



## ¡Gracias!

A la familia Lemus, la familia Ortiz y todos los voluntarios, muchas gracias por su maravilloso esfuerzo de recaudar fondos para ayudar a la iglesia en este momento crucial. Recaudaron \$ 1,378 con la venta de pupusas el domingo pasado. Como saben, debemos volver a la normalidad y apoyar a nuestra iglesia.

Ha sido muy difícil mantenerse al día durante este tiempo y, como saben, la iglesia no puede funcionar sin su apoyo. Gracias por toda su creatividad. Compartimos el amor por nuestra comunidad y nuestra iglesia. Les pido que sigan ayudando a nuestra iglesia en diferentes actividades.



**To keep our distance,  
doesn't mean to be separate.  
Come back and rejoin our community.**

This Sunday, October 25, we will be selling pulled pork plates with rice, beans and salad for \$8 after each Mass. Drinks are \$1. We will be following all the safety procedures for Covid-19.

**Mantener nuestra distancia,  
No significa estar separados. Vuelve y  
reencuéntrate con nuestra comunidad.**

Este domingo 25 de octubre venderemos platos de carne de puerco desmenuzado con arroz, frijoles y ensalada por \$ 8 después de cada misa. Las bebidas cuestan \$ 1. Seguiremos todos los procedimientos de seguridad para Covid-19.

### **Faith Formation, 1st Communion, Confirmation & RCIA Registration**

The last day to register for Faith Formation, 1st Communion, Confirmation and RCIA is Thursday, October 29, 2020. You may register on Sunday, October 25 from 11:30 AM - 1:30 PM and on Wednesday, October 28 from 6:30 - 8:00 PM. No registrations will be accepted after October 29. For more information, contact Diana Zamora at 713-645-6673 or [dzamora@olmchou.org](mailto:dzamora@olmchou.org).

### **Inscripciones de Formación en la Fe, Primera Comunión, Confirmación y RCIA**

El último día de inscripción para Formación en la fe, 1ra Comunión, Confirmación y RICA es el jueves 29 de octubre de 2020. Pueden inscribirse el domingo 25 de octubre de 11:30 AM a 1:30 PM y el miércoles 28 de octubre de 6:30 a 8:00 PM. No se aceptarán inscripciones después del 29 de octubre. Para obtener más información, comuníquese con Diana Zamora al 713-645-6673 o [dzamora@olmchou.org](mailto:dzamora@olmchou.org).

*Please pray for our sick  
Favor de orar por nuestros enfermos*

*All parishioners with Covid-19*

*Remember our beloved deceased  
Recuerde nuestros difuntos*

*Thomas Bui  
(husband of Kim & father of Francis, Angela & Joseph)*

## All Souls Candles

Remember a loved one. Honor a special person. Pre-sale orders for All Souls candles will be taken at Masses or in the Parish Office during the month of October. All parishioners who passed away since last November will have a candle. Please call the office to register the name of your loved one. The candles will be displayed and available to take home after the All Souls Mass on Monday, November 2nd at 6:30 PM. The cost will be \$10 per name. Proceeds go to our Confirmation program.



## Velas de los Fieles Difuntos

Recuerden a un ser querido. Honren a una persona especial. Los pedidos de preventa para las velas de los Fieles Difuntos se tomarán en las misas o en la oficina parroquial durante el mes de octubre. Todos los feligreses que fallecieron desde noviembre pasado tendrán una vela. Llamen a la oficina para registrar el nombre de su ser querido. Las velas se exhibirán y estarán disponibles para llevar a casa después de la Misa de Todos los Santos el lunes 2 de noviembre a las 6:30 PM. El costo será de \$ 10 por nombre. Las ganancias van a nuestro programa de Confirmación.

## All Soul's Day

On **Monday, November 2<sup>nd</sup> at 6:30 PM**, in this special year 2020, we will have Mass and a special celebration for our beloved ones for All Soul's Day. We will remember in a special way the members of our parish who have died this year since the last All Souls's Day. All parishioners are invited. Your attendance will be to support the family members who will be present as they move through the grieving process begun during this past year. Please remember we are following Covid-19 procedures and only a limited amount of people will be allowed in the church. This mass will be broadcast on our YouTube channel.



## Día de los Fieles Difuntos

**El lunes 2 de noviembre a las 6:30 PM**, particularmente en este año 2020, tendremos misa y una celebración especial para nuestros seres queridos por el día de los fieles difuntos. Recordaremos de manera especial a los miembros de nuestra parroquia que han fallecido este año, desde el último Día de los Difuntos del año pasado. Todos los feligreses están invitados. Su asistencia será para apoyar a los miembros de la familia que estarán presentes, a medida que avanzan en el proceso de duelo iniciado durante el año pasado. Recuerde que estamos siguiendo los procedimientos de Covid-19 y solo se permitirá la entrada a una cantidad limitada de personas en la iglesia. Esta misa se retransmitirá en nuestro canal de YouTube.

If you are a parishioner and you own a small business and would like to advertise in our parish bulletin or website, please call the parish office at 713-645-6673 or email [lhammond@olmchou.org](mailto:lhammond@olmchou.org).

Si eres feligrés y tienes un pequeño negocio y te gustaria anunciarte en nuestro boletin de la Parroquia o en nuestra pagina web, por favor llama a la oficina Parroquial al 713-645-6673 o al correo electrónico [lhammond@olmchou.org](mailto:lhammond@olmchou.org).



**Like us on Facebook!**

([facebook.com/olmchou](https://www.facebook.com/olmchou))

**¡Danos like en facebook!**

([facebook.com/olmchou](https://www.facebook.com/olmchou))

Watch our **Sunday Broadcast on YouTube!**

¡Vean nuestra **transmisión dominical en YouTube!**



Stay connected! **Join Flocknotes!**

Text ENG1 To 84576

¡Mantente conectado! **¡Únete a Flocknotes!**

Envíe el mensaje ESP2 al 202-765-3441



## Preparing for Next Sunday All Saints

In the first reading, John relates his heavenly vision of salvation for God's chosen people. In the second reading, John writes that we are the children of God, and we have been called to place our hope in him. In the Gospel, Jesus preaches the Sermon on the Mount, reassuring his followers that the reward for those who live according to the new law will be great in heaven.

*Revelation 7:2-4, 9-14*  
*1 John 3:1-3*  
*Matthew 5:1-12a*

## Preparación para el próximo domingo Todos los Santos

En la primera lectura, Juan relata su visión celestial de la salvación del pueblo escogido de Dios. En la segunda lectura, Juan escribe que somos hijos de Dios y hemos sido llamados a poner nuestra esperanza en él. En el Evangelio, Jesús predica el Sermón del Monte, asegurando a sus seguidores que la recompensa para aquellos que vivan de acuerdo con la nueva ley será grande en el cielo.

### *Why Should We Give of Our Time, Talent and Treasure?*

### **30th Sunday in Ordinary Time**

We fulfill the commandment to love our neighbor when we exercise good stewardship - joyfully sharing our gifts of life, abilities, and resources to meet our neighbor's need.

### *Porqué Debemos Dar de Nuestro Tiempo, Talento y Tesoro?*

### **30º Domingo de Tiempo Ordinario**

Cumplimos el mandamiento de amar a nuestro prójimo cuando ejercemos una buena mayordomía, compartiendo con gozo nuestros dones de vida, habilidades y recursos para satisfacer las necesidades de nuestro prójimo.

## Our Lady of Mount Carmel Collection Report

Weekend of October 18, 2020

Number of envelopes used	86
Collection Total	\$4,620.00

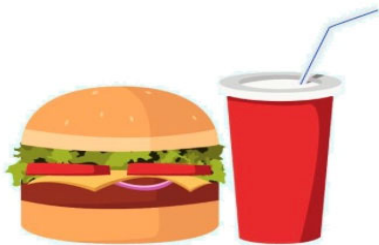
## Nuestra Señora del Monte Carmelo Reporte de la Colecta

Fin de semana de 18 de Octubre, 2020

Numero de sobres empleados	86
Total de la Colecta	\$4,620.00

## Catholic Daughters of the Americas

### Hamburger Plate Fundraiser



**\$8 Donation per plate**  
Burger, chips and drink

**Sunday, November 1st**  
Noon – 4:00 pm

**KC 4577 Pavilion**  
6320 Madden Rd  
77048

Thank you for your support of our non-profit organization.

## Hijas Católicas de América

### Recaudación de fondos hamburguesas



**\$8 donativo por orden**  
Hamburguesas, chips y bebida

**Domingo 1 de Noviembre**  
Medio día- 4 PM

**KC 4577 Pavilion**  
6320 Madden Rd  
77048

Gracias por su apoyo a nuestra organización sin fines de lucro.

Date	Mass Intentions
Oct 25	10:00 AM John & Eva Silva (anniversary) & Bertha & John Torres (anniversary) 12:00 PM Jesus Javier Cervantes Gonzalez†
Oct 27	6:30 PM Beverly Zalesnik (birthday)
Oct 29	5:30 Confessions 6:30 PM Thomas Bui†
Nov 1	10:00 AM David Saenz† & A.J. Medina† & Frankie Vela† 12:00 PM

## Readings for the Week

**OCT 25:** EX 22:20-26/1 THES 1:5C-10/MT 22:24-40  
**OCT 26:** EPH 4:32—5:8/LK 13:10-17  
**OCT 27:** EPH 5:21-33/LK 13:18-21  
**OCT 28:** EPH 2:19-22/LK 6:12-16  
**OCT 29:** EPH 6:10-20/LK 13:31-35  
**OCT 30:** PHIL 1:1-11/LK 14:1-6  
**OCT 31:** PHIL 1:18B-26/LK 14:1,7-11



### Remember During Covid-19

#### Sunday Masses

10:00 AM in English  
 12:00 PM in Spanish  
 Broadcast Online

**Mass on Tuesday & Thursday** at 6:30 PM  
**Confessions on Thursdays** at 5:30 PM

**Remember that we still need your support.**  
**Please donate online or bring your donation to the Parish Center mailbox.**

**Weddings, quinceañeras and funerals.** Contact the office to get more information about your ceremony.  
**No group meetings** on our campus until January. All group activities will be online. The group activities will be announced by your group leaders.

### Recuerde durante Covid-19

#### Misas Dominicales

10:00 AM en Inglés  
 12:00 PM en Español  
 Transmitimos en línea

**Misa el Martes y Jueves** a las 6:30 P.M.  
**Confesiones el Jueves** a las 5:30 PM

**Recuerden que todavía necesitamos de su apoyo.**  
**Por favor done en línea o traiga su donativo al buzón del Centro Parroquial.**

**Bodas, quinceañeras y funerales.** Contacten con la oficina para obtener más información acerca de su ceremonia.

**No reuniones grupales** en nuestro campus hasta Enero. Todas las actividades grupales serán en línea. Las actividades de grupo serán anunciadas por los líderes.

## It's Time To "Fall Back"

Daylight Savings comes to an end next Saturday night (October 31). Be sure to set your clocks back one hour before going to bed. If not, you'll not only be "on time" for Mass on Sunday, you'll be early!



## Es Momento De "Regresar El Reloj"

El horario actual de verano se termina el próximo Sábado en la noche (31 de Octubre). Asegúrense de atrasar sus relojes una hora antes de irse a la cama. Si no lo hace, no solamente llegaran "a tiempo" para la Misa el Domingo sino que llegara demasiado temprano!

**OLMC Parish Center 713-645-6673**

**Rev. Abelardo Cobos, Pastor**  
 acobos@olmchou.org

**Deacon Juan Aguilar**

**Lynn Hammond, Parish Administrator**  
 lhammond@olmchou.org

**Jose Antonio Betancourt,**  
**Plant and Development Director**  
 jbetancourt@olmchou.org

**Diana Zamora, Coordinator of Faith Formation**  
 dzamora@olmchou.org

**Estela Flores, Secretary & Sacramental Records**  
 eflores@olmchou.org

### Schedule of Masses / Horario de Misa

**Sunday / Domingo** 10:00 AM English / Ingles  
 12:00 PM Spanish / Español  
**Tuesday/Martes** 6:30 PM Bilingual  
**Thursday/Jueves** 6:30 PM Bilingual

#### Confessions

Thursday at 5:30 PM

#### Registration

Every family (or adult) should be registered; forms available in the Parish Center.

#### Parish Center Office Hours

Monday - Thursday 9:00 AM - 4:00 PM  
 Closed Friday - Sunday